**Язык современных якутских песен**

Никифорова Наталья Сергеевна

Студентка Северо-Восточного федерального университета им. М.К. Аммосова, Якутск, Россия

Народный артист РС(Я), председатель союза поэтов-песенников Якутии А.В.Егоров утверждает, что в якутской песне язык играет огромную роль; слова песен не должны быть пустым набором слов, они должны быть наполнены смыслом. В этом и заключается особенность якутских песен.

Якутский литературный язык является развитым национальным литературным языком, со своей нормой, нарушение которой создаёт помехи для общения. В настоящее время наблюдается снижение общего уровня речевой грамотности среди населения республики. Особого внимания заслуживает современная популярная музыка, которую каждый день слушает якутская молодежь по радио, телевидению и в интернет-пространстве.

В современной музыке отражаются тот мир и то общество, что окружают нас, в ней можно услышать и бешеный темп нашей жизни, и пропаганду, и протест, и недовольство, и лиризм, и чувства. Поэтому подрастающее поколение всегда тянулось к музыке. Однако, не многие из нас задумывались над смыслом текстов современных песен, над её воздействующей силой на сознание молодежи. Современная песня, к сожалению, насыщена многими речевыми ошибками. Каждодневное прослушивание таких песен может не заметно спрограммировать речевую культуру молодого человека. Такое положение дел наиболее пагубно отражается на современном состоянии языка малочисленного народа, даже можно сказать, что несёт угрозу для его дальнейшего сохранения. Таким образом, перед современными авторами, исполнителями популярных якутских песен стоит огромная ответственность за будущее своего языка. Ведь, песня это также средство популяризации языка, поэтому чистота языка песен имеет огромное значение в деле развития и сохранения родного языка.

В данной работе я проанализировала 8 песен, которые изо дня в день становятся популярными среди якутской молодёжной аудитории. Целью работы стало определение типов ошибок, встречающихся в текстах современных песен и, по мере возможности, исправление этих нарушений.

Проанализировав тексты песен, я обнаружила следующие ошибки, которые нарушают литературную норму и речевой узус якутского языка:

а) нарушение лексической сочетаемости:

***Сонньуйбут*** *санаалар* (вместо ‘санньыар’);

*Миигин эн саныырын до түүнүн* ***сонньуйа,***

*Ааппын* ***толкуйдууруҥ до*** *миэнин долгуйа,*

*Оо, миигин эн санаарыый түүнүн* ***сонньуйа*** (вместо ‘санньыйа’).

Использование лексики *сонньуй* (слегка улыбаться) вместо *санньый* (печалиться, грустить, приуныть) довольно распространённое явление в текстах якутских песен. Авторы стихов песен путают похожие по звуковой организации, но имеющие разные значения слова.

***Өтөрү*** *көрбүт түүлүм этэринэн* (вместо ‘өтө көрбүт’, если видят сон, то используется слово *өтө* (наяву), лексика өтөрү (прямо) используется если человек смотрит прямо в глаза другому человеку). Здесь тоже происходит путаница слов похожих по внешнему звуковому оформлению;

*Ааппын* ***толкуйдаа*** *долгуйа* (вместо ‘санаа’) – если перевести дословно, то должно быть ‘вспоминай моё имя с волнением’, а стало ‘думай о моём имени с волнением’.

б) тавтология, как следствие бедности языка носителя:

*Дьүкээбил уота* ***суолбун***

***Суоллаан*** *(сырдатан)**арыаллыыра*;

***Кэм-****кэрдиис* ***кэмэ*** *кэлиэҕэ*;

в) неправильное словоупотребеление, приводящее к логическим ошибкам – алогизму – сопоставлению несопоставимых понятий :

*Дөйө тоҥмут бу түүнү,*

*Тыастан маппыт бу чуумпуну*

*Аймыыр тыа кэтэҕэр*

*Тэйбит* ***ой дуораана***. В этом примере, говорится о том, что абсолютную, мертвую тишину нарушает раздавшееся где-то за лесом эхо. Эхо не может возникнуть в абсолютной тишине.

***Төһө да тэйистэрбит,***

***Син биир иллэһэбит*.** По логике здесь должно быть использовано слово ‘этистэрбит’ (хоть и поссорились), так как ‘иллэһэбит’ (миримся) логически больше подходит этому слову, чем к лексике ‘тэйистэрбит’ (хоть и отдалились).

г) избыточность не нужных слов, это по существу лишние слова, без которых можно было бы обойтись:

*Араҕас* ***өҥнөөх*** *кулгаахтаах*

*Бэргэһэбин кэтэбин* (өҥнөөх – лишнее слово);

***Мин*** *өрүү күүтэр сүрэҕим,*

*Кэтэһэр киирэн кэлэргин,*

***Хаһыстаан*** *санаабын этиэхпин,*

*Сүтэриэхпин куттанарбын сэрэйбэккин;*

г) пропуск нужного слова, речевая недостаточность:

*Ыраах сылдьан ыллыыбын,*

*Ахтыбыт санаабар* ... (необходимо добавить слово ‘**күүтэбин**’)

*Хаһан тиийэн кууһаммын,*

*Ураан-сыллаан ылабын*;

д) изменение узуальных сочетаний якутского языка:

***Иилистибит*** *суолларынан* – в якутском языке дорога не может быть запутанной, как нитка, здесь принято говорить ‘эрийэ-буруйа барбыт эбэтэр оллур-боллур суол’;

*Кыракый кыымтан уот* ***тахсыбытын*** *– саҕыллар*. По узуальным нормам якутского принято говорить ‘кыым саҕыллар’ (искра возгорается), а не ‘тахсар’ (возникает);

е) пропуск аффикса притяжательности, там, где он необходим: *Чугас* ***доҕо****р* (доҕор+**ум**). В этом случае происходит утрата коннотативного значения высказывания: в якутском языке категория притяжательности обозначает не только принадлежность предмета, понятия кому-либо, но и имеет коннотацию искреннего, родственного отношения к кому- или чему-нибудь.

ж) нарушение порядка слов в предложении: *Барыларыгар тэҥҥэ тыгар былыт Быыһыттан күн үөрдүөҕэ быган / Күн былыт быыһыттан барыларыгар тэҥҥэ тыган (сандааран) үөрдүөҕэ*. В этом примере из-за неправильного расположения порядка слов возникает двусмысленность, и содержание текста искажается.

Как видно, язык современных якутских песен имеет много нарушений норм литературного языка и речевого узуса. Следовательно, тексты современных якутских песен не могут удовлетворить эстетическую потребность носителей родного языка, а наоборот, снижают уровень культуры речи молодёжи, становясь своего рода мерилом “литературности”. Во избежании негативного влияния такого скудного языка на молодое поколение, в частности, и на развитие якутского языка, в целом, необходимо лингвистам, исследователям и знатокам родного языка вплотную работать с авторами-песенниками, авторами-исполнителями над текстом современных песен. Также следует пропагандировать лингвоэкологию как учебную дисциплину в сфере культуры.